#### **International Business Awards 2011**



## Catégories Publicité, Sites Internet et blogs, Vidéos et Autres médias

Vous pouvez envoyer autant de candidatures que vous le souhaitez dans ces catégories. Utilisez le **bordereau d'inscription** fourni dans le **dossier de candidature** en ligne pour envoyer vos dossiers par courrier postal ou par télécopie. Mais nous vous conseillons d'envoyer vos formulaires d'inscription directement via notre site Internet à l'adresse www.stevieawards.com/iba. C'est simple et rapide!

Si vous utilisez le **bordereau d'inscription** fourni dans le **dossier de candidature**, notez le code indiqué avant le nom de la catégorie.

#### DROITS D'INSCRIPTION

Pour toutes les catégories ci-dessous, les droits d'inscription sont de :

195 \$ pour une candidature unique / 295 \$ pour une série ou une campagne, pour tout envoi avant le 13 avril 2011 225 \$ pour une candidature unique / 325 \$ pour une série ou une campagne, pour tout envoi avant le 12 mai 2011 260 \$ pour une candidature unique / 360 \$ pour une série ou une campagne, pour tout envoi après le 11 mai 2011 Les instructions de paiement sont détaillées au dos du bordereau d'inscription.

## POUR CES CATÉGORIES, PRÉCISEZ LES INFORMATIONS SUIVANTES DANS CET ORDRE:

- 1. L'intitulé de votre candidature : par exemple « Le site Internet de la société ABC ».
- 2. La date postérieure au 1er janvier 2010, à laquelle la candidature a été diffusée, transmise ou rendue publique pour la première fois. (REMARQUE : ceci n'est pas obligatoire pour les candidatures de sites Internet. Les sites Internet et les blogs n'étant soumis à aucun critère de date, peu importe la date de leur mise en ligne initiale.)
- 3. Une brève description (100 mots maximum) des objectifs de votre travail en termes de communication et de la façon dont ces objectifs ont été atteints. Pour les catégories Événements, vous pouvez rédiger jusqu'à 500 mots. Indiquez dans cette section l'adresse du site Internet ou du contenu en ligne faisant l'objet d'une candidature. Si la catégorie le permet, vous pouvez également inclure dans cette section des liens vers des documents en ligne étayant votre candidature (exemples de travaux, clips vidéo, photos, articles, etc.).
- 4. La liste des crédits de création et de production pour la candidature (facultatif).

Les instructions techniques de ces catégories varient et figurent dans les listes de catégories ci-dessous.

### COMMENT ENVOYER VOS CANDIDATURES

Vous pouvez envoyer vos candidatures de deux manières :

- Via notre site Internet à l'adresse <u>www.stevieawards.com/iba</u>. C'est très simple. Il suffit de vous enregistrer, puis de copiercoller votre candidature de votre traitement de texte dans le formulaire d'inscription en ligne. Vous pouvez même payer vos droits d'inscription en ligne avec une carte de crédit ou envoyer un chèque.
- Par courrier postal ou télécopie. Les candidatures envoyées par courrier postal ou télécopie doivent être accompagnées du **bordereau d'inscription** fourni dans le **dossier de candidature** en ligne. Photocopiez ce **bordereau** si vous souhaitez en conserver une copie. Suivez les instructions figurant au dos du **bordereau** pour préparer et envoyer vos candidatures. Les candidatures doivent être imprimées sur papier blanc avec une police minimale de 12 points, fournir les informations demandées pour la catégorie (dans l'ordre) et être agrafées derrière le **bordereau d'inscription**.

**Comment obtenir de l'aide :** vous avez des questions sur la préparation ou l'envoi de vos candidatures ? Notre site Internet <a href="https://www.stevieawards.com/iba">www.stevieawards.com/iba</a> fournit la réponse à la plupart de vos questions. Si vous ne trouvez pas la réponse que vous cherchez, contactez-nous à l'adresse suivante :

The Stevie Awards 11885 Grand Commons Ave., #210 Fairfax, Virginia 22030, États-Unis Téléphone: +1 703-547-8389 Télécopie: +1 703-991-2397 info@stevieawards.com

#### **CATÉGORIES PUBLICITÉ**

#### Publicité

Les publicités et campagnes publicitaires présentées pour la première fois/rendues publiques avec approbation du client après le 1er janvier 2010 peuvent être soumises dans l'une des 33 catégories du secteur suivantes. Les campagnes doivent inclure au maximum quatre (4) médias pour représenter la campagne entière. Des Stevie Awards distincts récompensant les publicités simples et les campagnes peuvent être remis dans chaque catégorie :

- M01. Comptabilité
- M02. Publicité, Marketing et Relations publiques
- M03. Espace et Défense
- M04. Matériel roulant et de transport
- M05. Services bancaires
- M06. Services commerciaux
- M07. Chimie
- M08. Matériel informatique
- M09. Logiciel informatique
- M10. Services informatiques
- M11. Conglomérats
- M12. Produits de consommation durables
- M13. Produits de consommation non durables
- M14. Services diversifiés
- M15. Électronique
- M16. Énergie
- M17. Services financiers
- M18. Alimentaire et boisson
- M19. Produits et services de santé
- M20. Hébergement et loisirs
- M21. Assurance
- M22. Droit
- M23. Fabrication
- M24. Matériaux et construction
- M25. Média
- M26. Métaux et exploitation
- M27. Organisations à but non lucratif
- M28. Immobilier
- M29. Vente au détail
- M30. Industrie pharmaceutique
- M31. Télécommunications
- M32. Transport
- M33. Utilitaires

#### Métiers et techniques : publicité et conception

Les publicités et campagnes publicitaires présentées pour la première fois/rendues publiques avec approbation du client après le 1er janvier 2010 peuvent être soumises dans l'une des catégories suivantes. Les campagnes doivent inclure au maximum quatre (4) médias pour représenter la campagne entière. Des Stevie Awards distincts récompensant les publicités simples et les campagnes peuvent être remis dans chaque catégorie :

- M35. Best Animation/Illustration (Meilleure animation/illustration)
- M36. Best Art Direction (Meilleure direction artistique)
- M37. Best Copywriting (Meilleure rédaction)
- M38. Best Corporate Identity/Branding Design (Meilleure identité visuelle d'entreprise/meilleur choix de marque)
- M39. Best Design (Meilleure conception)

#### INSTRUCTIONS TECHNIQUES CONCERNANT LA PUBLICITÉ

#### Candidatures de campagne multimédia

Les candidatures de campagne multimédia doivent être illustrées par quatre (4) réalisations maximum sur deux (2) supports au minimum. N'envoyez pas plus de quatre (4) réalisations. Pour les préparer et les envoyer, respectez les instructions techniques des autres médias publicitaires.

#### Publicités/campagnes directes

Envoyez un exemplaire de la publicité telle qu'elle apparaît sur le papier ou une épreuve non montée et si possible non pliée.

Si vous présentez la candidature d'une campagne, vous devez fournir un exemplaire de chaque publicité de la campagne. Une campagne peut comprendre jusqu'à quatre (4) publicités. Joignez les publicités d'une campagne ensemble, soit en accordéon avec un adhésif transparent, soit en les agrafant par le coin supérieur gauche.

Au dos de chaque publicité, indiquez le nom de la société candidate et l'intitulé de la candidature (tels qu'ils figurent sur le formulaire d'inscription).

Les publicités dans une langue autre que l'anglais doivent être accompagnées d'une traduction ou d'un synopsis en anglais.

#### Publicités/campagnes de presse magazine et d'information

Envoyez un exemplaire de la publicité telle qu'elle apparaît sur le papier ou une épreuve non montée et si possible non pliée.

Si vous présentez la candidature d'une campagne, vous devez fournir un exemplaire de chaque publicité de la campagne. Une campagne peut comprendre jusqu'à quatre (4) publicités. Joignez les publicités d'une campagne ensemble, soit en accordéon avec un adhésif transparent, soit en les agrafant par le coin supérieur gauche. Au dos de chaque publicité, indiquez le nom de la société candidate et l'intitulé de la candidature (tels qu'ils figurent sur le formulaire d'inscription).

Les publicités dans une langue autre que l'anglais doivent être accompagnées d'une traduction ou d'un synopsis en anglais.

#### Publicités/campagnes en ligne

Vous pouvez envoyer vos publicités/campagnes en ligne de deux manières :

a. Dans votre formulaire d'inscription, indiquez l'adresse des pages, images ou sites Internet représentatifs de votre candidature. Indiquez un chemin d'accès complet, c'est-à-dire avec http://, ou

b. Envoyez votre publicité/campagne sur CD ou DVD. Sur chaque disque ou CD-ROM, indiquez clairement le nom de la société candidate et l'intitulé de la candidature (tels qu'ils figurent sur le formulaire d'inscription), ainsi que le type et la taille des fichiers envoyés. Si vous présentez la candidature d'une campagne, vous devez fournir un exemplaire de chaque publicité de la campagne. N'envoyez pas plus de quatre (4) publicités par campagne.

Les publicités dans une langue autre que l'anglais doivent être accompagnées d'une traduction ou d'un synopsis en anglais.

#### Publicités/campagnes par voie d'affichage

Envoyez votre publicité ou votre campagne sur des épreuves ou des photographies couleur. Si vous présentez la candidature d'une campagne, vous devez fournir un exemplaire de chaque publicité de la campagne. Une campagne peut comprendre jusqu'à quatre (4) publicités. Envoyez une photo ou une épreuve de chaque publicité. Les publicités dans une langue autre que l'anglais doivent être accompagnées d'une traduction ou d'un synopsis en anglais.

#### Publicités/campagnes radio

Vous pouvez envoyer vos publicités/campagnes radio de deux manières : a. Dans votre formulaire d'inscription, indiquez le chemin complet de l'URL pointant vers une version en ligne de vos spots au format WAV ou MPG.

b. Envoyez votre publicité/campagne sur un CD audio standard. Sur chaque CD, indiquez clairement le nom de la société candidate et le titre de la candidature (tels qu'ils figurent sur le formulaire d'inscription). Les dossiers de candidature d'une campagne ne doivent pas contenir plus de quatre (4) publicités.

Les publicités dans une langue autre que l'anglais doivent être accompagnées d'un script ou d'un synopsis en anglais.

#### Publicités/campagnes par objet

La publicité par objet désigne un article promotionnel qui porte le logo et/ou le message de l'annonceur. Il peut s'agir de clés, de tasses, de teeshirts, de chapeaux, de sacs à provisions, de presse-papiers, de stylos, etc. Envoyez un exemplaire de l'objet publicitaire. Pour une campagne, n'envoyez pas plus de quatre (4) objets.

Attachez à chaque objet une étiquette indiquant le nom de la société candidate et l'intitulé de la candidature (tel qu'il figure sur le formulaire d'inscription).

Les objets affichant un texte dans une langue autre que l'anglais doivent être accompagnés d'une traduction ou d'un synopsis en anglais.

#### Publicités/campagnes à la télévision ou au cinéma

Envoyez votre annonce/campagne candidate de l'une des deux manières suivantes :

- a. Dans votre formulaire d'inscription, indiquez le chemin complet de l'URL pointant vers une version en ligne de vos spots.
- b. Envoyez votre publicité/campagne sur un DVD standard. Sur chaque disque, indiquez clairement le nom de la société candidate et l'intitulé de la candidature (tels qu'ils figurent sur le formulaire d'inscription). Les dossiers de candidature d'une campagne ne doivent pas contenir plus de quatre (4) publicités.

Les publicités dans une langue autre que l'anglais doivent être accompagnées d'un script continu ou d'un synopsis en anglais.

#### CATÉGORIES DOCUMENTATION D'ENTREPRISE

- N01. Best Annual Report (Meilleur rapport annuel)
  - a. En ligne / Électronique
  - b. Imprimé

N02. Best House Organ/Publication (Meilleur journal/meilleure publication d'entreprise)

- a. Pour le grand public
- b. Pour les employés
- c. Pour les clients (entreprise privée)
- d. Pour les clients (entreprise publique, organisme gouvernemental, association)

N03. Best Marketing or Sales Brochure or Kit (Meilleure

brochure/meilleur dossier commercial ou marketing)

- a. En ligne/Électronique
- b. Imprimé
- N04. Company History (Historique de l'entreprise)
- N05. Autre

# INSTRUCTIONS TECHNIQUES CONCERNANT LA DOCUMENTATION D'ENTREPRISE

#### Rapports annuels

Envoyez un exemplaire du rapport annuel présenté de l'une des trois façons suivantes :

- a. Exemplaire imprimé : collez une étiquette au dos du document dans l'angle supérieur gauche et indiquez dessus le nom de la société candidate et l'intitulé de la candidature (tels qu'ils figurent sur le formulaire d'inscription).
- b. Sur CD ou DVD : indiquez dessus le nom de la société candidate et l'intitulé de la candidature (tels qu'ils figurent sur le formulaire d'inscription).
- c. Dans votre formulaire d'inscription, indiquez le chemin complet de l'URL pointant vers une version en ligne de votre rapport annuel. Les rapports annuels dans une langue autre que l'anglais doivent être accompagnés d'une traduction ou d'un synopsis en anglais.

#### Brochures/dossiers commerciaux ou marketing

Envoyez un exemplaire de la brochure ou du dossier présenté(e) de l'une des trois façons suivantes :

- a. Exemplaire imprimé : collez une étiquette au dos du document dans l'angle supérieur gauche et indiquez dessus le nom de la société candidate et l'intitulé de la candidature (tels qu'ils figurent sur le formulaire d'inscription).
- b. Sur CD ou DVD : indiquez dessus le nom de la société candidate et l'intitulé de la candidature (tels qu'ils figurent sur le formulaire d'inscription).
- c. Dans votre formulaire d'inscription, indiquez le chemin complet de l'URL pointant vers une version en ligne de votre brochure ou de votre dossier

Les documents dans une langue autre que l'anglais doivent être accompagnés d'une traduction ou d'un synopsis en anglais.

#### Journaux/publications d'entreprise

Envoyez au maximum deux (2) exemplaires du journal ou de la publication d'entreprise selon l'une des trois facons suivantes :

- a. Exemplaire imprimé : collez une étiquette au dos du document dans l'angle supérieur gauche et indiquez dessus le nom de la société candidate et l'intitulé de la candidature (tels qu'ils figurent sur le formulaire d'inscription).
- b. Sur CD ou DVD : indiquez dessus le nom de la société candidate et l'intitulé de la candidature (tels qu'ils figurent sur le formulaire d'inscription).
- c. Dans votre formulaire d'inscription, indiquez le chemin complet de l'URL pointant vers une version en ligne de votre publication. Les documents dans une langue autre que l'anglais doivent être accompagnés d'une traduction ou d'un synopsis en anglais.

# CATÉGORIES APPLICATIONS ET MULTIMÉDIAS INTERACTIFS

P55. Business/Government (Entreprises privées/organisme gouvernemental)

P56. Consumer Entertainment/Information

(Divertissement/informations grand public)

P57. Marketing

P58. Professional Education (Formation des professionnels)

P59. Public Information (Information du public)

P60. Sales (Ventes)

P61. Training (Formation)

#### INSTRUCTIONS TECHNIQUES CONCERNANT LES APPLICATIONS ET LES MULTIMÉDIAS INTERACTIFS

Envoyez votre application/production candidate de l'une des trois façons suivantes :

- (a) DVD
- (b) CD-ROM
- (c) Indiquez un lien pointant vers une version en ligne de votre application/production, dans la section principale de votre dossier de candidature.

Les DVD et les CD-ROM doivent être lisibles sur PC et, idéalement, démarrer ou s'installer automatiquement.

Vos applications ou productions multimédias en ligne peuvent être soumises de deux manières : en indiquant un lien vers l'application/la production, ou un lien vers une version ou une vidéo de démonstration intégrée de votre application/production.

Proposez dans votre candidature un chemin de navigation pas à pas pour guider le jury dans votre application ou votre production multimédia.

Les productions et applications dans une langue autre que l'anglais doivent être accompagnées d'une traduction ou d'un synopsis en anglais.

## **CATÉGORIES ÉVÉNEMENTS**

R01. Best Consumer Event (Meilleur événement) (par exemple, salon automobile ou nautique, expo santé et bien-être, etc.)

R02. Best Tradeshow or Convention (Meilleur salon professionnel ou meilleure convention)

R03. Best Association Event or Meeting (Meilleur événement ou meilleure réunion d'association)

R04. Best Corporate Image Event (Meilleur événement d'image d'entreprise)

R05. Best New Product Introduction Event (Meilleur événement d'introduction de nouveau produit)

R06. Best Internal Recognition / Motivational Event (Meilleur événement de reconnaissance/motivation interne)

R07. Best Sales Meeting (Meilleure réunion commerciale)

R08. Best Sales Presentation (Meilleure présentation commerciale)

#### INSTRUCTIONS TECHNIQUES CONCERNANT LES ÉVÉNEMENTS

Dans votre formulaire d'inscription, rédigez un résumé de l'événement (jusqu'à 500 mots). Décrivez-en les objectifs, le développement et les résultats. Vous pouvez fournir des notes de production détaillée, des statistiques sur l'audience, etc.

Dans cette section, indiquez également le chemin complet des URL pointant sur des documents en ligne et autres supports venant étayer et compléter votre candidature : articles, communiqués de presse, clips vidéo, photos et brochures commerciales. Le nombre de liens à fournir n'est pas limité. **IMPORTANT**: chaque URL doit commencer par la chaîne « http:// » et doit être indiquée entre crochets, par exemple [http://www.votresiteinternet.com/actualités.html].

### CATÉGORIES VIDÉOS ET FILMS

Q01. Internal / Employee Communications (Communication interne/employés)

Q02. Magazine Format (Format magazine)

Q03. Meeting Modules (Modules de réunion)

Q04. Motivational (Motivation)

Q05. Orientation

Q06. P.R.: Annual Reports (Relations publiques : rapports annuels) Q07. P.R.: Government (Relations publiques : organisme public)

Q08. P.R.: Industrial (Relations publiques : industrie)

Q09. P.R.: Media & Entertainment (Relations publiques : médias et divertissement)

Q10. P.R.: Non-Profit Fund Raising (Relations publiques : collecte de fonds à but non lucratif)

Q11. P.R.: Other (Relations publiques : autre)

Q12. P.R.: Technology (Relations publiques : technologie)

Q13. Sales: Direct Response Marketing (Ventes: marketing direct)

Q14. Sales: Government (Ventes : organisme public)

Q15. Sales: Industrial (Ventes: industrie)

Q16. Sales: Media & Entertainment (Ventes : médias et divertissement)

Q17. Sales: Other (Ventes : autre)

Q18. Sales: Technology (Ventes: technologie)

Q20. Sales: Product Sales (Ventes : vente de produits) Q21. Sales: Service Sales (Ventes : vente de services)

Q22. Security/Safety (Sécurité)

Q23. Teleconferences (Téléconférences)

Q24. Tourism / Travel (Tourisme/voyages)

Q25. Training (Formation)

## INSTRUCTIONS TECHNIQUES CONCERNANT LES VIDÉOS ET

Envoyez votre production candidate de l'une des trois facons suivantes :

(a) Sur une cassette VHS au format NTSC 525 lignes américain

(b) Sur un DVD

(c) Indiquez un lien pointant vers une version en ligne de votre production, dans la section 3 de votre dossier de candidature.

Les cassettes ne doivent pas avoir plus de 10 secondes d'amorce ou de barres de couleur au début.

Les séries candidates doivent n'inclure que deux (2) épisodes ou segments parmi les plus représentatifs de l'ensemble. Ces deux épisodes/segments doivent être copiés sur une cassette ou un DVD. Si l'opération est impossible, indiquez sur chaque cassette ou DVD les mentions « Série 1/2 » et « Série 2/2 ». Indiquez également sur les cassettes ou les DVD le nom de votre société et l'intitulé de la candidature tels qu'ils apparaissent sur le formulaire d'inscription.

Les productions dans une langue autre que l'anglais doivent avoir :

· des sous-titres ou idéalement un doublage en anglais ; ou

· un synopsis détaillé en anglais et une traduction en anglais des 6 à 10 premières minutes et des 4 dernières minutes. (La première solution est recommandée.)

Les éléments envoyés doivent mentionner le nom de votre société et l'intitulé de la candidature tels qu'ils apparaissent sur le formulaire d'inscription.

#### CATÉGORIES SITES INTERNET ET BLOGS

Les sites Internet et les blogs n'étant soumis à aucun critère de date, peu importe la date de leur mise en ligne initiale.

#### Catégories Sites Internet et blogs

Les sites Internet et les blogs peuvent être soumis dans l'une des 33 catégories du secteur suivantes :

P05. Comptabilité

P06. Publicité, Marketing et Relations publiques

P07. Espace et Défense

P08. Matériel roulant et de transport

P09. Services bancaires

P10. Services commerciaux

P11. Chimie

P12. Matériel informatique

P13. Logiciel informatique

P14. Services informatiques

P15. Conglomérats

P16. Produits de consommation durables

P17. Produits de consommation non durables

P18. Services diversifiés

P19. Électronique

P20. Énergie

P21. Services financiers

P22. Alimentaire et boisson

P23. Produits et services de santé

P24. Hébergement et loisirs

P25. Assurance

P26. Droit

P27. Fabrication

P28. Matériaux et construction

P29. Média

P30. Métaux et exploitation

P31. Organisations à but non lucratif

P32. Immobilier

P33. Vente au détail

P34. Industrie pharmaceutique

P35. Télécommunications

P36. Transport

P37. Utilitaires

#### Sites Internet et blogs - conception et fonction

Les sites Internet et les blogs peuvent être soumis dans l'une des catégories de conception et fonction suivantes. Les sites Internet et les blogs n'étant soumis à aucun critère de date, peu importe la date de leur mise en ligne initiale.

P39. Best Web Animation (Meilleure animation Internet)

P40. Best Interface Design (Meilleure conception d'interface)

P41. Best Software Programming/Design (Meilleure programmation/conception de logiciel)

P42. Best Writing / Content (Meilleure rédaction/Meilleur contenu)

P43. Best E-commerce Site (Meilleur site de commerce en ligne)

P44. Best Home Page (Meilleure page d'accueil)

P45. Best Investor Relations Site (Meilleur site de relations investisseurs)

P46. Best Overall Web Design (Meilleure conception Internet globale)

P47. Best Online Press Room (Meilleure salle de presse en ligne)

P48. Best Training Site (Meilleur site de formation)

P49. Best Video Site (Meilleur site vidéo)

P50. Best Mobile Site (Meilleur site mobile)

P51. Best Facebook Fanpage or Group (Meilleure page/meilleur groupe Facebook)

P52. Best LinkedIn Group (Meilleur groupe LinkedIn)

#### INSTRUCTIONS TECHNIQUES CONCERNANT LES SITES INTERNET ET BLOGS

N'oubliez pas d'indiquer l'URL du site Internet ou blog présenté dans votre candidature.

Les sites Internet et blogs dans une langue autre que l'anglais doivent être accompagnés d'une traduction ou d'un synopsis en anglais. Si le site Internet ou blog présenté n'est pas accessible au public, deux options s'offrent à vous :

a. Envoyez l'ensemble ou une partie du site /blog sur CD-ROM.

b. Indiquez dans votre candidature un nom d'utilisateur invité et un mot de passe permettant aux membres du jury d'accéder temporairement au site/blog.